

Slovak 1

1

3.12159265
358979323
846264338
3279

Mam, o pane, o dobry, zapamatat si takyto cisel
rad! Velky slovutny Ar(ch)imedes, pomahaj trafenemu, daj mu moc
naspamat znat krasne aj slavne sice, ale tak protivne
nam, a(ch), cislice Ludolfove!

Jedinak, p. 58

Accented Text:
\document

M'am, \o pane, \o dobr'y, zapam\ata\vt si tak'yto \vc\isiel
rad! Ve\vlk'y slovutn'y Archimedes, pom\ahaj tr'apen\emu, daj mu moc
naspam\ a\vt zna\vt kr'asne aj sl'avne s'\lice, ale tak protivn'e
n'am, ach, \vc\islice Ludolfove!

\enddocument
From: Jozef Dobos

Translation:
I have, oh Lord, oh good, to remember such a number series! Great famous
Archimedes, help to the troubled one, give him power to know by heart the
beautiful and glorious ones, even though so nasty to us, ah, the numerals
of Ludolf!

by Jozef, Tatiana and Martin Dobos
From: Jozef Dobos

2

Mam o **ludia** o dobri zapametat si
takyto **cif(ie)r** rad. Velky slovutny Ar(ch)imedes
pomahaj trafenemu. Daj mu moc, naspamat **nech**
hovori t(ie) slavne sice, ale tak protivne
nam, a(ch) cislice Ludolfove !

Comment:
A musical version is due to Prof. B. Riecan.

From: O. Strauch

3

3.14159
265358

Daj o Boze o velky zapamatat
si takyto cisel rad velky naspamat.

Translation (word-by-word):
[Please] Give oh Lord oh great [that I can] remember
myself such a [of] numbers row great by heart

Comment:
I remember "rad velky(ch)".

From: Vladimir Benko

Slovak 2

3.141592653

Sam u seba v hlave, magickeho PI, cislic deset mam.

Translation:
Myself in myself in head, magic PI, digits ten have got.

From: Martin Dobrucky

Slovak 3

3.141592653

Asi v moje a tvoje s(ch)opnosti neveri uz skoro nik.

Asi v moje a tvoje **vedomosti** neveri uz skoro nik.

by Vladimir Olejcek

Translation:

Word-by-word:

Likely in my and your capability/knowledge does not believe already almost nobody.

Hardly anyone believes in my and your capability/knowledge already.

Editor's Notes: (Pi Mnemonic e-dialogues)

In my homeland Crete people talk between them very often with the so called Mantinades (disticha = two-verse poems).

It is interesting that something analogous happened here !

I asked Vladimir for the author of the Pi mnemonic he sent me.

See his reply and my re-reply:

This is an answer to your question: 'It's a deal I never suggested to anyone except of you.' Notice that it is another mnemonic in English.

Vladimir

Sir,

I have a reply similarly : Pi phrase.

Thank you, great Vladimir !

Sincerely.

Antreas Sfakianos*

3.14159265358979

* from Sfakia, Crete, Greece

By the way, here is one more Pi-mnemonic-reply:

Someone Roger:

Any mnemonics in Chinese?

Antreas:

Yes(3) I(1) have(4) one(=1),

Roger(5), unadvised(9) man(2+) !